

## ZMLUVA O DIELO č. 67/CMOK 2007

uzavretá podľa § 3 ods. 4 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 536 a nasl. Obchodného zákonníka na výrobu knižných publikácií

*1.1 Objednávateľ :*

Obchodné meno : Slovenské národné divadlo  
 Sídlo : Bratislava  
 Adresa : Pribinova ul., 815 86 Bratislava  
 Štatutárny zástupca : Mgr. Silvia Hroncová, generálna riaditeľka SND

Osoba oprávnená na rokovanie  
 vo veciach zmluvy

a v technických veciach : Eva Gajdošová, vedúca dokumentácie  
 a vydavateľských aktivít

IČO : 00164 763  
 DIČ : 2020829954  
 IČ pre DPH : SK2020829954  
 Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
 Č. účtu : 7000069886/8180  
 Číslo telefónu : 02/57782 150

(ďalej len "objednávateľ")

a

Zhotoviteľ:

Obchodné meno : Eleonóra Nosterská – N.M. CODE  
 Sídlo : Čmelíková 9, 821 03 Bratislava II  
 IČO : 30151287  
 DRČ : Sk 1020172549  
 Reg.č. Živnostenského registra : 102-8862  
 Bankové spojenie : Ľudová banka, a.s., Expozitúra Seberínho  
 P.O.BOX 81, 810 00 Bratislava  
 Č. účtu :  
 Kontaktné telefónne číslo : 0905/18 18 93  
 Číslo faxu : 02/43 424830  
 E-mail : [nmcode@slovanet.sk](mailto:nmcode@slovanet.sk)

**Preambula**

Podkladom pre uzavretie zmluvy o dielo (ďalej len „zmluva“) je úspešná ponuka zhotoviteľa predložená do zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zák. č. 25/2006 Z.z.

## **Článok I** **Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy sú kompletne grafické a polygrafické práce, t.j. grafické spracovanie, návrh obálky, výroba tlačiarskych predlôh, tlač a knižárske spracovanie knižných publikácií v konečnej úprave tak, aby zhotovené publikácie mohli byť určené konečnému spotrebiteľovi.
2. Predmetom zmluvy na rok 2007 sú knižné publikácie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi knižné publikácie v požadovanom náklade. Zároveň je zhotoviteľ povinný dodať dielo objednávateľovi na CD nosiči.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi uhradiť cenu za vykonanie predmetu zmluvy uvedeného v článku I v zmysle článku III tejto zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený vykonať počas spracovania diela týkajúceho sa každého knižného titulu 2 korektúry, pričom zhotoviteľ je povinný mu to kedykoľvek umožniť.
5. Objednávateľ úspešnému uchádzačovi poskytne dizajn manuál, ktorý je zhotoviteľ povinný zohľadniť pri zhotovovaní predmetných publikácií.
6. Predpokladaná hodnota predmetu zmluvy je nižšia ako 1 mil. Sk bez DPH; túto predpokladanú hodnotu zmluvnej strany nemôžu prekročiť.

## **Článok II** **Špecifikácia predmetu zmluvy**

1. Špecifikácia predmetu zmluvy uvedeného v článku I je v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

## **Článok III** **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za predmet zmluvy uvedený v článku I ods. 1 písm. a) je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z.z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou jej úpravy len podľa článku III ods. 7 tejto zmluvy. Celková cena za predmet zmluvy uvedený v článku I ods. 2 je:

871 000,-Sk bez DPH

1 036 490,-Sk vrátane DPH

165 490,- Sk DPH

(Slovom:Jedenmilióntridsaťšesťtisícštyristodeväťdesiat slovenských korún vrátane DPH)

pričom za jednotlivé tituly je určená takto:

1.	Kniha o SND	500 990,- Sk vrátane DPH 421 000,- Sk bez DPH 79 990,- Sk DPH
2.	Ročenka	535 500,- Sk vrátane DPH 450 000,- Sk bez DPH 85 500,- Sk DPH
	Spolu	871 000,- Sk vrátane DPH 1 036 490,- Sk bez DPH DPH 165 490,- Sk

2. Dohodnutá cena zahŕňa zhotovenie predmetných publikácií v konečnej úprave v požadovanom náklade a dodanie predmetných publikácií na miesto plnenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu bezhotovostne na základe doručenej faktúry vždy po dodaní každého knižného titulu v celom rozsahu, v dohodnutej lehote splatnosti. Lehota splatnosti je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia a prevzatia faktúry objednávateľom.
4. Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi faktúru po dodaní každého knižného titulu v dohodnutom náklade.
5. V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,2% za každý deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
6. V prípade, že pri zadávaní konkrétnych publikácií príde k zmene počtu rukopisných strán alebo fotografií oproti predpokladanému rozsahu zadaného v zmluve, resp. príde k inej zmene
  - 6.1 cena zhotovenej publikácie bude závisieť od nárastu alebo zníženia nákladov na ich zhotovenie. Úpravu ceny musí odsúhlasiť objednávateľ.
7. Cena predmetu zmluvy uvedeného v článku I bude stanovená v súlade s § 3 zákona o cenách č. 18/1996 Z.z v znení neskorších predpisov ako cena maximálna s možnosťou jej úpravy len
  - 7.1 v prípade uvedenom v článku III. v bode 6 a
  - 7.2 v prípade zmeny DPH.
8. V prípade, že predmetom zákazky bude publikácia, ktorá nie je uvedená menovite v prílohe č. 1 – opis predmetu zmluvy, zhotoviteľ je povinný cenu spracovať podľa zákona o cenách a je povinný ju dať na odsúhlasenie objednávateľovi. Až po písomnom odsúhlasení ceny ju môže objednávateľ zadať zhotoviteľovi a po jej odovzdaní a prevzatí objednávateľom ju môže zhotoviteľ fakturovať.
9. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok v súlade s § 364 Obchodného zákonníka. Započítanie vzájomných pohľadávok sa uskutoční nasledovne:  
V prípade sankcií za porušenie povinností zmluvných strán vyplývajúcich z jednotlivých ustanovení zmluvy budú tieto predmetom samostatnej faktúry, ktorá bude započítaná pri úhrade faktúry po prevzatí predmetu zmluvy, resp. pri úhrade faktúr po prevzatí predmetu plnenia jednotlivých dodatkov.

## **Článok IV Povinnosti a práva zmluvných strán**

1. Objednávateľ je povinný:
  - poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy
  - poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy
  - uhradiť dohodnutú cenu
  - prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa
  - vo vzťahu k predmetu zmluvy, kde zhotoviteľ je autorom grafického riešenia knižných publikácií vrátane obálky rešpektovať autorské práva podľa zák. č. 618/2003 Z.z.
  
2. Zhotoviteľ je povinný:
  - na základe výzvy objednávateľa bezodkladne prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý knižný titul
  - umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela dve korektúry týkajúce sa každého jednotlivého knižného titulu
  - zalomiť register pre každý jednotlivý knižný titul, ktorý dodá objednávateľ počas vykonávania korektúr
  - v lehote plnenia zhotoviť a dodať knižné publikácie v dohodnutom náklade
  - vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a s platnými technickými normami pre polygrafickú výrobu
  - zhotoviteľ nie je oprávnený poveriť vykonaním diela inú osobu, dielo bude vykonávať na svoje náklady a vlastné nebezpečenstvo.
  
3. Zhotoviteľ (autor) týmto udeľuje súhlas na použitie diela (ďalej len „licencia“), ktorý vyplýva z tejto zmluvy a týka sa grafického riešenia knižných publikácií vrátane obálky. Autor udeľuje objednávateľovi bezodplatnú, výhradnú a neobmedzenú licenciu na obdobie 10 rokov v zmysle zák. č. 618/2003 Z.z.

## **Článok V Miesto plnenia**

1. Zhotoviteľ je povinný dodať predmetné publikácie do sídla objednávateľa.

## **Článok VI Čas plnenia**

1. Zhotoviteľ je povinný vykonať predmet zmluvy v zmysle čl. I ods. 1 týkajúci sa jednotlivých knižných titulov v termínoch uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. V prípade, že zhotoviteľ bude v omeškaní s odovzdaním knižných publikácií v zmysle tejto zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,2% za každý deň omeškania z ceny príslušnej publikácie v zmysle čl. III tejto zmluvy, ktorej vykonanie je v omeškaní.

## Článok VII Vlastnícke právo

1. Vlastnícke právo k odovzdanému dielu, resp. jeho častí, nadobudne objednávateľ, po jeho odovzdaní, prevzatí objednávateľom a uhradení.

## Článok VIII Zrušenie zmluvy


1. Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou bez udania dôvodu.
2. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede.


## Článok IX Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2007.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - 5.1 príloha č. 1 Špecifikácia predmetu obstarávania,
  - 5.2 príloha č. 2 Kalkulácia ceny jednotlivých titulov

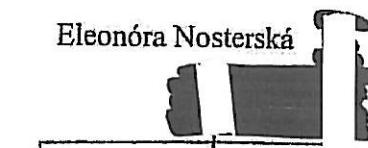
V Bratislave, dňa 11.04.2007

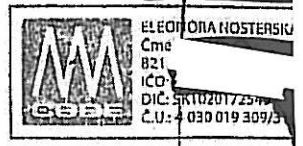
Mgr. Silvia Hroncová  
generálna riaditeľka SND

  
objednávateľ



Eleonóra Nosterská

  
zhotoviteľ



PRÉDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA

/ § 9. zák. č. 502/2001 Z.z. /

9/4/2007 Finančnú kontrolu

Rozsah a špecifikácia predmetu zmluvy na rok 2007:

Knižné publikácie, ktoré pozostávajú z :

1. DIVADLO A ĽUDIA - Kniha o SND v slovenskom jazyku

Príprava podkladov do tlače:

grafický návrh  
zalomenie vrátane 2 korektúr  
scany, retuše a úpravy fotografií,  
PDF – pre tlač

*Termíny: po kompletnom dodaní textov vo word. dokumente a dodaní fotografií v JPG alebo origináli dodať prvý náhľad do 14 pracovných dní, korektúry do 5 pracovných dní.*

Realizačné náklady (osvit / CTP z PDF ,tlač, väzba):  
špecifikácia

formát 23 x 23 cm  
papier 150 g natieraný mat  
rozsah 180 strán  
tlač 4 + 4  
+ obálka papier 140 g natieraný matný tlač 4+0, lamino matné  
väzba V8 s prebalom  
prebal papier 200 g tlač 4+0, lamino matné

náklad 2000 KS

*Termíny: po prevzatí PDF podkladov do tlače je termín dodania celého nákladu kníh 21. pracovný deň do 12.00 hod*

2. ROČENKA – ČINOHRA – OPERA – BALET

Príprava podkladov do tlače:

grafický návrh  
zalomenie vrátane 2 korektúr  
scany, retuše a úpravy fotografií  
PDF – pre tlač

*Termíny: po kompletnom dodaní textov vo word. dokumente a dodaní fotografií v JPG alebo origináli dodať prvý náhľad do 10 pracovných dní, korektúry do 3 pracovných dní..*

Realizačné náklady (osvit / CTP z PDF ,tlač, väzba):  
špecifikácia

formát 23 x 23 cm

papier 150 g natieraný mat

rozsah 200 strán

tlač 4 + 4

+ obálka papier 140 g natieraný matný tlač 4+0, lamino matné

vazba V2

náklad 3000k ks

*Termíny: po prevzatí PDF podkladov do tlače je termín dodania celého nákladu  
bulletinov*

*8. pracovný deň do 12.00 hod*

3. Iné v prípade potreby podľa požiadaviek obstarávateľa

Príloha č. 2

### Cenová kalkulácia

#### DIVADLO A ĽUDIA - Kniha o SND v slovenskom jazyku

Náklady na:	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
grafický návrh	50 000,-	9 500,-	59 500,-
príprava podkladov CTP	50 000,-	9 500,-	59 500,-
tlač, väzba, dodanie	321 000,-	60 990,-	381 990,-
Spolu	421 000,-	79 990,-	500 990,-Sk

#### ROČENKA – ČINOHRA – OPERA – BALET

Náklady na:	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
grafický návrh	50 000,-	9 500,-	59 500,-
spracovanie PDF, CTP	50 000,-	9 500,-	59 500,-
tlač, väzba, dodanie	350 000,-	66 500,-	416 500,-
Spolu	450 000,-	85 500,-	535 500,-Sk

Sumárna tabuľka knižných publikácií

Náklady na :	cena bez DPH	DPH	cena s DPH
Divadlo a ľudia	421 000,-	79 990,-	500 990,-
Ročenka ČINOHRA – OPERA - BALET	450 000,-	85 500,-	535 500,-
SPOLU	871 000,-	165 490,-	1 036 490,-Sk